

PHONE 444
TELEFONO 444
120 SO. MILL STREET
CALLE MILL AL SUR
Subscripción, un Año, \$1.85

La Voz de la Colonia

Patrocine usted a los
Comerciantes que se
Anuncian en este
Periódico

An Independent Spanish Publication, Serving the Interests of the Mexican People, and Merchants in General

M. A. REYES, Director
PUBLISHER

Periódico Semanario, Independiente Popular—Dedicado a los intereses de los Mexicanos en este Distrito.

B. DE HOYOS, Gerente
ADVERTISING MANAGER

CUARTO AÑO—FOURTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879.

Santa Paula, California, Jueves 2 de Febrero de 1928

NUMERO 15

NINITO DE 4 AÑOS PERECIO AHOGADO EN EL "RESERVOIR" DE LA CIUDAD

El sábado después de medio día el niño Earl Baker, acompañado de Carlton Carter, se dirigió al presón que surge de agua potable a esta ciudad, y como en las criaturas todo es fácil, se les ocurrió tomar un baño.

Earl que apenas contaba con 5 años de edad fué el primero en demudarse, dejando su ropita fuera del cerco que resguarda al "reservoir" precisamente contra casos de esta naturaleza; no obstante por debajo de los alambres, se metió Earl y fué corriendo a meterse al baño.

No bien pisó la agua cuando desapareció. Carlton permaneció un rato esperando que Earl volviera a la superficie, y después que éste no apareció se fué a su casa; pero como ya es más grandecito comprendió lo que había sucedido, y por temor no dió parte a nadie de lo sucedido.

El cuerpecito de esta criatura fué recuperado de las aguas del domingo por la mañana, después de una noche de búsqueda por casi todo el pueblo.

Por las investigaciones de las autoridades se descubrió que el otro niño había acompañado a Earl, el cual declaró como había ocurrido esta tragedia.

EL NO PAGAR SALARIOS, ES CALIFICADO COMO ROBO ANTE LA LEY

Ante el Juez Malvern Dimmick de Ventura, se presentaron la semana pasada varias quejas contra dos individuos, por no haber éstos cubierto los salarios de sus empleados.

Felix Diaz presentó queja contra un Sr. Alberts por la cantidad de \$19.25; John Lara por \$23.75 y Fred Medina por \$12. Contra la misma persona.

L. D. Hibner, presentó demanda contra W. E. Jenkins por \$92, que se le adeudaba por servicios.

Según la reciente ley pasada por la legislatura del Estado, esta ofensa es considerada como un fraude, y los que se hacen acreedores a esta clase de demandas son duramente castigados,—dijo el juez Dimmick.

El Trabajo Progresa en el Teatro de Oxnard

El nuevo de Teatro de Oxnard, que se está construyendo a un costo de \$100,000, camina rápidamente. Se espera que no tardará mucho tiempo sin que esté todo terminado y la nueva construcción al servicio del público.

Falleció la Niñita Frida Barrón

El jefe de la semana pasada, dejó de existir la encantadora niña del Sr. J. Barrón, conocido sastrero mexicano de ese lugar, y la señora Rita de Barrón. La niñita estuvo postrada en cama durante quince días, y los esfuerzos de varios doctores especialistas, fueron infructuosos por salvarle la vida.

Nuestra condolencia a los esposos Barrón.

Licencias Matrimoniales

La semana pasada les fueron expedidas las correspondientes licencias matrimoniales a varias parejas, en la casa de Corte del Condado, contando entre una de ellas el señor Jesús Sandoval y Julia Rivas de Santa Paula.

Lea Ud. "La Voz de la Colonia"

DOS MUCHACHOS LESIONADOS EN UN ACCIDENTE

Willard Bryant de 15 años de edad y Frank Williams, ambos de esta ciudad, fueron a parar al Hospital de las "Big Sisters", y el compatriota Pedro Macías fué a dar a la cárcel acusado de haber sido la causa de este accidente.

El sábado por la tarde, Willard y Frank caminaban al oeste de Santa Paula, en una motocicleta, cuando Macías al tratar de pasar otro carro no vió a los muchachos que en dirección opuesta se aproximaban.

Estos casos son muy frecuentes y aquí especialmente, hay varios jóvenes que montan en motocicleta y transitan a toda velocidad, por lo que debe todo automovilista caminar con precaución y cuidarse precisamente de esta clase de accidentes.

Debido a que estos jóvenes venían por su derecha, y el compatriota desobedeció un tanto las reglas de tráfico, hoy se encuentra preso por falta de \$500 por "fianza".

LOS "STARS" GANARON A OXNARD

Los Santa Paula "Stars" que en días pasados iban cediendo terreno en la liga de baseboleros del Condado, vuelve a ocupar el segundo lugar.

Los "Stars" ganaron a la novena de Oxnard el domingo pasado en un reñidísimo juego y ante una gran concurrencia por la anotación de 9 por 5 carreras.

Los muchachos todos estuvieron jugando sus puestos con todo lujo.

El próximo domingo jugarán con la novena de Carpintería en esa ciudad.

Los juegos de la liga están como sigue:

	G.	P.
Carpintería	4	0
Santa Paula	2	2
Ventura	2	2
Oxnard	0	4

Juego de Pelota En Santa Barbara

Los Blue Sox y los U. P. B. M. I. No. 8, midieron sus bats en el diamante "Carmelo" de Montecito el domingo, y después de un reñidísimo juego los Blue Sox ganaron con tres corridas contra dos. Fué uno de los juegos que han sido más concurrecidos. Todas las localidades fueron ocupadas y un gran número de personas tuvo que permanecer de pie.

Parece que el club mexicano de ese lugar, no ha podido recobrar su antiguo prestigio, y es de lamentar que en este año no figuren a la altura de los pasados. Esperamos en los próximos juegos ver que estén tan conocido team, despierte y se coloque en su debido lugar.

Se Pide Ayuda para dos Familias de Camarillo

Debido a varios incendios recientemente en ese distrito, dos familias de Camarillo se encontraron sin hogar. Una de ellas perdió todo en un incendio la noche del viernes pasado.

Los diferentes comités caritativos del condado piden la ayuda inmediata para estas familias que están sin hogar y sin ropa, y en la más grande de las miserias.

MULTADO POR LIGERO

Frank Henry tuvo que detenerse un poco al ser arrestado por la policía Baker por correr a toda velocidad. Se dió culpable y pagó \$15 de multa.

DE MUCHO INTERES PARA VARIOS JOVENES Q' SE DEDICAN A COMER DAROS EN LA ESCUELA

Hemos sido informados que en lo sucesivo las autoridades escolares no permitirán lo que hasta ahora ha pasado en el edificio de la escuela nocturna, dedicada para todos los mexicanos de esta colonia.

Este edificio está dedicado exclusivamente para la educación de los mexicanos, y sus amplios salones para toda función social de la colonia.

Por desgracia hay un grupo de muchachos vagos que en vez de aprovechar la instrucción que allí se imparte gratuitamente, concurren con el solo objeto de hacer cuanto daño es posible; molestando a todas las personas que con verdadero empeño concurren a tomar sus clases.

Para este grupo de muchachitos sin rienda, se prepara una fría recepción siempre que se presenten. Las autoridades escolares están dando pasos para poner remedio a esto.

Se les pone en conocimiento, que los nombres de estos muchachos están en manos de las autoridades y si insisten en su labor dañina serán castigados con rigor.

Le Encontraron Licor En el Auto, Después que éste se Volcó

Leo Moreno de Salt Lake City, fué puesto bajo arresto en Ventura, a causa de varias quejas presentadas por muchos motoristas que tuvieron la mala suerte de cruzar el camino por donde transitaba Leo.

Leo según los informes de las autoridades, tiene un "record" criminal con las autoridades de Salt Lake City, que es algo extenso.

Una cantidad regular de variados licores le fué recogida cuando por mala suerte su auto se volcó.

Vazquez de McKevelt Ranch, Bajo Arresto

Llegó hoy a nuestro conocimiento, el triste predicamento en que se encontró el vecino don Octaviano Vázquez del McKevelt, ranch.

Hace varios meses que fué requerido por las autoridades para que sin falta mandara a un Refugio de 19 años, y Consue lo, de 17 años de edad, a la escuela de noche, o aunque fuera parte de día a cualesquiera de las escuelas locales.

El señor Vázquez, quizá como muchos de nuestros compatriotas no entendió la orden y se desentendió. Las leyes del Estado con relación a la educación pública, requieren que toda persona de la edad de 16 a 25 años deben de asistir a la escuela, ya sea de día o de noche, a menos que sean dispensados, por comprender o estar muy al corriente con la lengua.

El señor Vázquez fué arrestado y se presentó ante el juez hoy, más hasta el momento de entrar en prensa no hemos sabido el resultado.

De todos modos estamos seguros de que no ha de haber sido algo alagador, puesto que como antes explicamos, todo el que no cumple con estos reglamentos se hace acreedor a una buena multa y arresto.

AUTOS EN APARTADO ACCIDENTE

Un carro fué completamente destruido y otro salió algo averiado de un accidente entre la calle Qjai y Ventura el domingo por la noche.

DIAZ RECIBIO UNA MEDALLA POR SU HEROISMO

El señor Enos Diaz de Santa Barbara es el recipiente de una medalla de honor del instituto Carnegie, por su valor al rescatar de las aguas del océano a Thelma Brown, quien estuvo a punto de perecer en Rincon, el día 15 de mayo, de 1927.

Según las investigaciones, el señor Diaz, nadó más de 200 yardas hasta donde se encontraba la señorita Brown a punto de morir ahogada, y la trajo a tierra donde fué revivida.

PIDE \$25,000 POR QUE LA APLASTO UN CAMION

En la Corte Superior del Condado se acaba de presentar una demanda contra la Belyea Truck Co. y Robert y Bernin Belyea, dueños, a resulta de un accidente la noche del 5 de noviembre de 1927.

La señora Julia Richardson es la quejosa, y alega que este accidente le causó un gran quebranto en su sistema nervioso por valor de \$25,000.

LA ASOCIACION DE PADRES Y MAESTROS

La asociación de Padres y Maestros de Oxnard, se encuentra arreglando empeñosamente una fiesta para el lunes 6 de los corrientes.

"The Nightingale" producción de "Goldsmith-Engle" realizada por Morientes (titulares) está verdaderamente arreglada a todo saber, los muñecos están exquisitamente vestidos y serán acompañados de canto y música.

Cada muñeco es un verdadero trabajo de arte que deslumbrará a grandes y pequeños.

Los precios que se cobrarán serán muy razonables para que todos tomen ventaja de esta producción única.

No olvide usted que este acontecimiento será el lunes 6, por la noche en el auditorium de la escuela alta de Oxnard a las 8 en punto. Niños 25c; Adultos 50c. No se reservarán localidades.

El Condado Gasta Enormes Sumas en Ayudar a los Mex.

Que el 90 por ciento de los dineros gastados por el condado, para la caridad pública, va para los mexicanos, fué la declaración de R. N. Haydon, auditor del condado, en discurso ante el club rotario de Santa Paula. Dijo que un total de \$70,000 fué repartido el año pasado.

Agregamos nosotros que si esto es positivo, los paisanos de estos contornos deben estar en condiciones bonancibles con \$60,000, de los \$70,000 repartidos.

Traspaso de Establecimiento Mercantil

El señor Angel Padilla de Santa Barbara, nos comunicó que con esta fecha se ha hecho cargo del conocido establecimiento mercantil "España-México" el cual pone a las órdenes de toda la colonia de la pintoresca ciudad del canal.

Prosperidades deseamos al señor Padilla.

Lea Ud. "La Voz"

Un Ford que dirige Santiago Chávez caminaba al sur de la calle Qjai fué alcanzado por un Studebaker grande manejado por C. D. Fosnough de Ventura. El Ford resultó hecho pedazos.

NI AFUERA NI ADENTRO

El "Department of Social Service,"—O Departamento de Obra Social,—advierte a los hombres sin trabajo, que el "Municipal Service Bureau for Homeless Men"—no tiene trabajo para cuantos lo solicitan y lo necesitan y agrega:

"En tal virtud es de desearse regresar al lugar de donde proceden o se dirijan a otro lugar en donde crean encontrar trabajo, a fin de evitar los capiteles la policía como vagos."

Alarmado con esa amenaza el Secretario de la Confederación de Uniones Obreras Mexicanas, comunicó luego al Encargado del Ejecutivo en México el peligro de graves molestias a que se iban a ver expuestos millares de obreros mexicanos que no tienen trabajo todo el año, y obtuvo la siguiente respuesta:

"En vista de lo expuesto, ya gira las instrucciones del caso el Departamento de Migración de la Secretaría de Gobernación, a fin de que se ponga inmediato remedio al mal indicado."

MURIO EL ESCRITOR V. BLASCO IBÁÑEZ

De Mentone, Francia, se desprendió la noticia el sábado 28 del pasado donde se informa que a primeras horas de la madrugada dejó de existir el escritor español Vicente Blasco Ibáñez, autor de los "Cuatro Jinetes del Apocalipsis", en su casa de French Riviera, a consecuencia de un ataque de diabetes y pleuresía.

Desde hace varios días había estado enfermo, y en el momento de su muerte se vio acompañado por sus tres hijos.

Blasco Ibáñez fué el autor del folleto "Alfonso XIII sin máscara" en que acusa al rey de España de haber traicionado a Francia suministrando secretos a Alemania, durante la guerra, y también lo hace responsable del desastre de Marruecos. El folleto fué repartido en todo el mundo, y tanto por esto como por otros ataques al gobierno de Primo de Rivera, había sido desterrado de su patria.

Blasco Ibáñez había nacido en Valencia el 29 de enero de 1867. Su libro "El militarismo en México" fué un sangriento ataque al carancismo y a todos sus principales jefes, entre los que cuenta Obregón y Calles.

La Logia 127 de Camarillo, Entregó un Check al Sr. Regalado

Hoy tuvimos el gusto de saludar en nuestras oficinas al señor Abraham Rubio, conocido hombre de negocios de Camarillo.

El señor Rubio nos comunicó, que en la última junta de la Logia 127 de la Alianza Hispano Americana, de ese lugar, fué presentado al señor Emilio Regalado un check por la cantidad de \$250.00, en pago de la póliza que tenía la hija del señor Regalado al fallecer.

La señorita Artemiza Regalado falleció en esa hace corto tiempo.

El constante aumento en nuestra lista de suscripciones, y las cartas que a diario nos llegan de todas partes, alentándonos en nuestra labor nos hace esforzarnos por servir a nuestros numerosos lectores. Nuestros anunciantes, a pesar de la crisis que actualmente atravieza por estos lugares, no nos abandonan, y todo lo contrario; cada día q' pasa, más se concurren de los resultados adquiridos, mediante las columnas de este semanario.

A partir de la semana entrante volveremos a publicar el acostumbrado número de páginas, y también anunciaremos definitivamente la fecha en q' pasaremos a publicar este periódico dos veces por semana. Entretanto si usted recibe hoy este semanario y no está al corriente con su pago, le suplicamos que cuanto antes lo haga, porque al publicar dos veces por semana, "La Voz" forzosa-mente tendremos que aumentar su precio; pero para todos nuestros suscriptores que están en nuestras listas y que deseen seguir ayudando esta empresa seguirán recibiendo al mismo precio.



Se Encontró una Casa de Suplicios en Guadalupe

Guadalupe, Enero.—La policía tapatía se encuentra en extremo ocupada haciendo investigaciones acerca de una misteriosa casa descubierta en esta ciudad, en donde hay varios aparatos de tormento dignos de la edad media.

La casa se halla situada en la calle de Manuel Acuña, ya en las orillas de la ciudad, y se cree que se preparaban algunos crímenes impropios de esta época.

Se trata de una casa en una de cuyas piezas fué construida otra pared distante escasamente un metro de la del lado oriente, formando así una estrecha y oscura celdilla sin ninguna entrada visible y a la que sólo hay acceso por una estrecha claraboya, por la que apenas puede introducirse un hombre delgado. Dentro, enclavados en el muro como a una altura de dos metros, se ha-

Se Examinarán Las Pinturas del Louvre

PARIS.—En la galería de pinturas del Louvre hay cuadros de pinturas que se consideran obras de arte, y se pasan de nueve mil, muchas de ellas espúreas. Los empleados del museo de pinturas han manifestado que sujetarán a pruebas químicas a esos cuadros para determinar su autenticidad.

La famosa pintura de la Mona Lisa es la causa de esta prueba.

Ilan dos maderos a los cuales están sujetas fuertes cadenas con sus respectivos candados y las cuales sin duda se utilizaban para sujetar por los brazos a las víctimas y darles así terribles suplicios.

El dueño de la casa fué el que comunicó sus sospechas a la policía y declaró que un extraño individuo elegantemente vestido y que dijo llamarse Ignacio Sánchez Aldana fué el que le rentó la casa.

Entrarán a Méx. Sólo los que Gocen de Buena Salud

De Brownsville, Tex., se comunica que el doctor Emilio Guerrero, representante del Departamento Federal de Salubridad, quien se encuentra en esa ciudad, procedente de México, declaró que desde el día 15 del pasado entró en vigor una nueva disposición sanitaria para todo el país y que establece, que todas las personas que entren a México deben ir provistas de un certificado médico, en el cual comprueben el estado de su salud.

Sra. Alemana Asesinada en México

México.—Cinco trabajadores han sido arrestados en Coahuacán, a pocas millas al Sur de México, por sospechas de estar complicados en el asesinato de la señora Margarita Winter, esposa de un tenedor de libros alemán de esta capital que fué muerta en el momento en que iba a ser robada su casa.

Lea Ud. "La Voz" VIDA, SALUD Y FELICIDAD

Los intestinos deben de estar en acción para conservar su salud. La materia en exceso debe de ser descargada. Debe de haber un movimiento de los intestinos diariamente. Cuando esto no se hace, los intestinos se cargan y el sistema se entorpece, los microbios aumentan y el veneno pulula por el cuerpo, produciendo unos síntomas de languidez como dolor de cabeza, manchas ante la vista, mal sabor en la boca, indigestión y nerviosidades. Una de las principales causas de resfrios es atribuido a la mala acción de los intestinos.

Las Píldoras Canario se recomiendan para tener en acción los intestinos y ayudar la disposición, ayudar a limpiar el sistema del veneno, y ayudar a la naturaleza, y a tonificar el sistema.

Las Píldoras Canario son unas Píldoras amarillas, compuestas de yerbas, con una capa de azúcar fáciles y agradables para tomar.

Si está Ud. bilioso o constipado; si su aliento está fétido o su estómago acido, pruébelas una vez, y se garantiza completa satisfacción o su mercader devolvérá a usted el precio.

Las Píldoras Canario de venta en todas las boticas a 25c (oro) cada frasco, pero si no puede encontrarlas en su botica, mándenos 25c (oro) en timbres, y le mandaremos un frasco por correo.

Las Píldoras Canario están manufacturadas solamente por ROMERO DRUG CO. P. O. Box 700, El Paso, Texas

MEDINA Y ALMADA ESTAN EN LA HABANA

Los generales Héctor Almada y R. Medina, dos de los jefes de la revuelta militar de octubre, llegaron a la Habana. Después de evitar la captura por todo el ejército mexicano, es la primera vez que se sabe de ellos. Los dos militares mexicanos dicen que habían estado en Centro América.

Almada y Medina dicen que se levantaron en armas contra el Gral Obregón que no tiene ningún derecho para ser candidato a la presidencia de México, ni menos ser otra vez Ejecutivo de aquella nación.

Pídesese una Suma para Revisar los Límites

El Senador Sheppard de Texas, presentó un proyecto en el que pide la suma de \$65,000 para la revisión de los límites internacionales entre México y

los Estados Unidos en la región de El Paso Texas.

"La Voz"
No hay sol que dure todo el día.
Es más fácil construir una chimenea que tenerla encendida.

Haciendo una Conquista

El policía de nuestro grabado se dispone a hacer una conquista. Deje que se divierta el policía y deliquese Ud. a conquistar su salud. Los riñones, por ejemplo, causan al año un gran número de víctimas y por eso ninguna compañía asegura a persona que sufra de los riñones. Incomodidad alrededor de la cintura; deseos frecuentes de hacer aguas; escasez, dificultad, orinar o quemazon al hacerlas, estropajo, marcos pueden con frecuencia indicar la necesidad de estimular y ayudar la acción diurética de los riñones. Las

PASTILLAS RENALERICAS estimulante diurética para los riñones son bien conocidas del público desde hace muchos años y se venden en las boticas o las enviamos por correo C. O. D. Un frasco 75 centavos o tres frascos por \$2.00.

The BECKER MEDICINE CO. 32 Union Square, Dept. H New York, N. Y.

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

COLUMBIA SHOE REPAIR SHOP
104 North Mill St.
Wm. Schilder, Prop.
Todo Trabajo Garantizado
Santa Paula, California

GONZALEZ CASH GROCERY
Visite Ud. Mi Nueva Refresquería
Esq. B y 7 Sts. Oxnard

¡ATENCIÓN!
Un Consejo en la Necesidad, es un Amigo de Verdad!
Guerra a las Cataratas

"RAYO DE SOL"

Tratamiento Magnífico y Eficaz para combatir las Cataratas. Nubes e inflamaciones de los Ojos. Ayuda a destruir Carnosidades y demás enfermedades de la vista.

A un hombre de 76 años e detuvo el mal y ha seguido grandemente aliviado.

Precio del Tratamiento \$2.25 Dls. Se envía C. O. D. Libre de Porte al recibirse el valor en junto. Pidalo a la P. O. Box 182 Sta. A. San Antonio, Texas

INT'L. MERCANTILE CO.

SE VENDE LOTE NO. 8 EN LA COLONIA HOME GARDENS
en Oxnard, Calif.—Una casa y Garage.—Informan con CASTILLO STORE

Geo. Lauterer Co.
222 W. MADISON ST. CHICAGO, ILL.
Manufacturadores de Indulgencias, Extadartec, Pabellones, Botones de celuloide, ors y platin, para sateledores; confiteria, para cachuchas. Mande pedir hoy su catalogo gratis.

SE VENDE Madera de Balsa
que proveche esta oferta. In-Alisos St. Santa Barbara, Calif.

S. H. Diffendeffter
Director de Funerales
Teléfono 48
Oxnard, Calif.

EMINENTE CREACION CIENTIFICA
— PRODIGALUZ —
Enfermos ¡OJO! de los ojos PARPADOS
Fórmula registrada en la D. Gral. de Sanidad con el No. 5266
Certificado del Laboratorio municipal de Madrid y otros
MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DOCTOR J. MARTINEZ MENENDEZ, Condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean con rapidez asombrosa evitando operaciones quirúrgicas que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminentemente eficaz en la oftalmias y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y blenorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmias originarias de enfermedades venéreas, cúluras en breve tiempo. Maravillosas en las infecciones postoperatoria. Hace desaparecer las cataratas en período de formación. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tantos temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa. El 98 por 100 de los enfermos de los ojos cúluras antes de concluir el primer frasquito del específico. De sensación agradable.

PRODIGALUZ cura el gláucoma, cura sin imitar. PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento de los colirios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos; colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal irroyando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer. Evita usar lentes.

PRODIGALUZ salva de las tinieblas perpétuas. PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopia progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca, en el precinto de la cubierta) precio \$8.00 dollars.

Por cheque de Banco a la DIRECCION GENERAL E. M. CUADRADO—Calle de Santa Engracia, núm. 64, 3ro. derecha, MADRID, (ESPAÑA) E. M. CUADRADO—Apartado 10,076, Madrid, España.

ENVIOS A TODAS PARTES.
Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes Ejército, Ingenieros, comerciantes, obreros, etc etc. Grandes elogios de eminencias médicas.

CERTIFICAD LAS CARTAS DE PEDIDOS.

AVISO AL PUBLICO

Ponemos en conocimiento que con esta fecha hemos comprado el establecimiento de Abarrotes

"ESPAÑA - MEXICO"
(Situado en las Calles Quarentina y Yanonali) donde encontrarán toda clase de artículos de primera necesidad y productos Mexicanos a precios sin competencia.

Anexo a la tienda estará como siempre a disposición del público el salón de Billares que es bien conocido y patrocinado por la colonia.

Para servir satisfactoriamente a nuestros clientes, nuestra mercancia será adquirida directamente de los almacenes al por Mayor, lo cual nos permite el vender barato y ofrecer a nuestros consumidores mercancia nueva.

Visite Nuestro Establecimiento
ANGEL PADILLA, Prop.
Santa Barbara, Calif. — Teléfono 2931-M

STEARNS FILLMORES THEATRE

VIERNES — FEBRERO 3

Comedia Mack Sennett y Cartoon en el tablado: "Komical Kontest"

JACK LUDEN in "SHOOTY IRONS"

SABADO — FEBRERO 4

KEN MAYNARD con su hermoso caballo TARZAN como Teniente en el antiguo ejército de E. U.

También COMEDIA Y CARTOON

DOMINGO-LUNES — FEBRERO 5-6

BEAU SABREUR
The answer to "BEAU GESTE"
GARY COOPER, FLYNN BURKE, NOAH BEERY, WILLIAM POWELL
A Paramount Picture

Acción Rápida!! Emociones!! Risa Estruendosa!!
También Comedia "Van Bibber" y NOVEDADES

LA SEMANA ENTRANTE
WILLIAM HAYNES, en "WEST POINT"
Acto Estupendo de Vaudeville "WILD GEESE"

"La Nacional"

Nos es altamente satisfactorio poner a las respetables órdenes de la Colonia Mexicana y nuestros amigos en particular, nuestra Casa Mercantil, que desde el día lunes 30 del próximo pasado, abrió sus puertas.

El lema de esta casa comercial, será la cortesía y buen trato a sus connacionales, y mercancia de calidad a precios justos.

FERMIN GOMEZ
Propietario
234 So. 10th. St. — Santa Paula, Calif.

6 Months TO PAY NO MONEY DOWN

NO PAYMENT for 30 DAYS Immediate Delivery

NO INTEREST NO RED TAPE
America's Lowest Credit Prices

30x3½	\$ 6.80	29x4.40	\$ 9.90
31x4	\$14.50	29x4.75	\$11.80
32x4	\$14.65	31x5.00	\$13.75
33x4	\$15.40	30x5.25	\$15.65
32x4½	\$19.25	31x5.25	\$16.50
33x4½	\$19.50	30x5.77	\$18.75
35x5	\$24.95	33x6.00	\$19.65

Por razón de que las Morton Stores han estado dando a los precios más bajos, y buena mercancia, han logrado desarrollar su negocio entre miles de clientes satisfechos. Nuestra garantía es absoluta!

THE MORTON STORES
432 State St. — Santa Barbara, Calif.
Abierto, Martes, Jueves y Sáb. p. m. Domingos a. m.

PAGINA EDITORIAL
Por la Patria y por la Raza

La Voz de la Colonia

PAGINA EDITORIAL
Equidad, Verdad, Justicia

MIZIFU Y ZAPIRON

Los señores Coolidge y Hughes han encontrado cuatro nuevos órdenes de columnas para soportar el templete del Pan-Americanismo...

Dijo así Mr. Hughes en un banquete, si rociado con agua del Potomac o con líquido del Rhin no lo dice la crónica...

"El Pan-Americanismo descansa sobre cuatro columnas. La primera es Independencia..."

"La segunda columna del Pan-Americanismo es la Estabilidad. Es nuestro deseo fomentar la estabilidad en interés de la Independencia..."

"Hace varios años, en circunstancias que no es necesario que refiera, los Estados Unidos entraron (entered) a Santo Domingo. Pero ¿qué hicieron? ¿procuraron permanecer? Por el contrario, trabajamos por salir..."

Quedan las otras dos columnas para más claros ingenios, o para otra oportunidad; baste por ahora poner de resalto las bellas prendas de candidez, de ingenuidad, de sencillez que patentiza el brindis de los Próceres...

Mizifú y Zapiron se comieron un capón en un asador metido. Después de haberlo lamido, trataron en conferencia si obrarían con prudencia en comerse el asador...

También en Nicaragua hay conciencia. El Congreso, después de haber invocado Diaz con ayes lastimeros la intervención americana y de haberle sacado el jugo...

"parecería una violación a los principios legales y una solemne burla de los principios del gobierno constitucional..."

"Si el Congreso nicaragüense podrá interpretar la Constitución de su propio país, o si se le obligará a darle una interpretación con la que no está de acuerdo la mayoría de sus miembros..."

¿Se irían ustedes con Sandino?

W. J. BRUCE
BOTICARIO

816 STATE ST. SANTA BARBARA, CAL.
SE SOLICITA SU PATROCINIO

HABLAMOS ESPAÑOL

CENTRAL PHARMACY
A. V. HARNER, Prop.

TRATO AMABLE Y CORTES
Despachamos a Domicilio Gratis

401 STATE ST. TEL. 341 STA. BARBARA, CAL.

MARTIN J. HAIDER
DIRECTOR DE FUNERALES

En tiempo de desgracia siempre apreciaremos el llamado de nuestros numerosos amigos mexicanos.

Anacapa St. cerca de Victoria St.
Santa Barbara, Calif.
Teléfono 1128
SERVICIO DE AMBULANCIA

Será Terminada una Carretera en el Norte

Monterrey, N. L.—La compañía constructora "Anáhuac" ha conseguido los contratos de construcción de la carretera que unirá a Tamaulipas con Nuevo León.

Ayer se informó que se ha convenido con el Gobierno Federal en que para antes de que termine el presente año quedarán terminados los trabajos tanto en la carretera norte que une a Monterrey con Laredo, como la del sur, que tiene como término la población de Montemorelos.

Los trabajos de petrolización y acabado completo hasta Sabinas, incluyendo la cuesta Manulique, estarán terminados dentro de seis meses.

De Linares la carretera continuará hasta Ciudad Victoria y costará al gobierno federal tres millones de pesos.

Pidió \$100.00 Extra por Electrocutar a la Sra. Snyder

Robert G. Elliot, el verdugo de la penitenciaría de Sing Sing, que generalmente gana \$150 por cabeza cada vez que arranca la vida de algún sentenciado a esa pena, no quería ajusticiar a la señora Ruth Snyder, que a principios del mes pasado fué electrocutada.

Elliot pidió \$100 extra. El trabajo fué el mismo, pues todo es cuestión de aplicar la corriente eléctrica.

El Viernes Trece, es Cosa de Bobería

Muchos preocupados creen que ocurrir en viernes la fecha trece de un mes, quiere decir infortunio o desdicha. Pero para los despreocupados, que son los más ese número en viernes nada significa.

BUENOS CONSEJOS

Cuando se agota el pozo es cuando se conoce lo que vale el agua.

Es más fácil reprimir un deseo que satisfacer los sucesivos. Las personas sensatas escarmentan en cabeza ajena, pero la insensatas ni aun en la propia.

Los barcos grandes navegan en alta mar; pero los chicos no deben alejarse de la costa.

El orgullo almuerza con la Abundancia, come con la Pobreza y cena con la infamia.

Un saco vacío no puede tenerse en pié.

La Sangre es la Vida

La sangre, ese caudal misterioso de líquido rojo que corre por nuestras venas, es indispensable para nuestra salud. Sin sangre no hay vida. Y hierro y hemoglobina son dos de los principales elementos de la sangre; sin ellos no puede haber sangre rica ni sangre roja y entonces la salud no marcha bien.

FERROGLOBINA es un tónico compuesto de hierro, hemoglobina y otros buenos ingredientes para enriquecer y enriquecer la sangre y mejorar así nuestra salud. Pueden tomarla hombres, mujeres y niños. No necesita dieta. Cada frasco con 50 pastillas, para 10 días.

Lea lo que dice el Sr. F. M. Remer, de Goodwell, Okla. "Favor de enviarme otros 3 frascos de FERROGLOBINA, pues me ha probado bien y estoy agradecido. Compre la FERROGLOBINA en botica o pedimos enviársela por correo C. O. D. Un frasco un dólar o tres frascos por \$3.50. The BECKER MEDICINE CO. 23 Union Square, Desk D New York, N. Y."

Lea Ud. "La Voz"

Más de 50 Millones de Dólares Para Caminos en California

El gobierno de este Estado acaba de aprobar el gasto de cincuenta millones de dólares

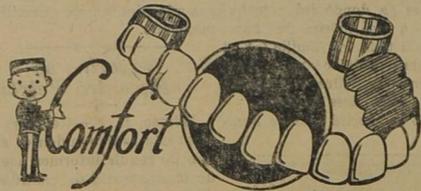
para la construcción de caminos en el Estado, aparte de los que han sido construídos y que están en uso actualmente.

"La Voz"
Lea Ud. "La Voz"
"La Voz"

DE VENTA DE VENTA

UNA CASA DE DOS PISOS—
TIENDA ABAJO—
SIETE CUARTOS ARRIBA—
SITUADA EN LA CALLE QUINTA
Infórmese en la Tienda

MURR BROS.
OXNARD, CALIF.



LE EXAMINO SUS DIENTES GRATIS

Mis Precios se acomodan a cualquier fortuna
Si Desea Rayos X, Cobro \$1.00

- Dentadura completa, buena calidad (fma. natural) \$25.00
Coronas de Oro macizo, 22 kilates, 7.50
Rellenos de oro, desde 4.00
Hermoso puente con diente de oro de 22 kilates... 7.50
Rellenos de porcelana 3.00

DR. W. I. BURNEY
TRABAJO DE PLACAS ARTISTICO
722 Main St. Teléfono 618
VENTURA, CALIF.

Abierto En Las Noches

REARDON UNDERTAKING CO.
VENTURA, CALIF.

LA UNICA AGENCIA DE FUNERALES

Más Cómoda de Este Condado

CORONER DEL CONDADO DE VENTURA

Teléfono 453 431 Main St.

Las Máquinas de Lavar



desde el Canadá hasta México, son las más conocidas y las más apreciadas por su excelente servicio y su trabajo satisfactorio.

Las máquinas de plancha HORTON, son las más económicas y de mejores resultados.

Ambas pueden ser operadas con bastante facilidad. Enviamos a su domicilio no importa en donde sea, un experto que le instruya y le demuestre nuestras máquinas.

TENEMOS MAQUINAS ELECTRICAS DE BARRER; TAMBIEN!

OFICINA PRINCIPAL:

WASHER WILSON INC
26 E. Victoria St. Santa Barbara, Cal.
Teléfono 1831.

VENTURA, CALIF. 418 California St.
Santa Paula, Calif. 965 Main St. Phone 449

Café Chapultepec
TELEFONO NUM. 1011
430 E. HEALY STREET

El Lugar Preferido por personas de buen gusto
Fabrica de Tortillas de Maíz
SANTA BARBARA, CAL.



Nuxferrone

Este tónico contiene hierro orgánico y peptona con nuez vómica, carne peptonizada e hipofosfitos y es altamente recomendado para los convalescientes, señoras débiles, ancianos y niños delicados.

Es de un beneficio especial para personas que no tienen suficiente hierro en la sangre como lo indica la palidez y la anemia.

"NUXFERRONE" es un tónico fortaleciente para la palidez y decaimiento de salud, aumenta la vitalidad.

Es un tónico agradable para personas decaídas que necesitan hierro en la sangre.

DIRECCIONES—Para adultos débiles, pálidos y decaídos una cucharada media hora antes de cada comida y a la hora de acostarse. Niños de cinco a diez años de edad una cucharadita. De diez a 15 años de edad 2 cucharaditas por cada dosis.

UNA BOTELLA LE CONVENCERA.—\$1.50

FARMACIA BLAIR

904 MAIN STREET

SANTA PAULA, CALIFORNIA

"LA CONVENCION"

EL MEJOR LUGAR PARA TOMAR PLATILLOS NACIONALES EN OXNARD

TAMBIEN SE VENDEN TORTILLAS DE MAIZ DIARIAMENTE

GEORGE PAPPAS, Prop.

La Casa Netamente Mexicana
RIVAS HERMANOS

Tiene siempre completo Surtido de Abarrotes y Loza Mexicana

PATROCINE SUS PAISANOS

Main y Mount View Sts. FILLMORE, Calif.

30 Days' Free Trial

On Any MEAD Bicycle

whether you buy from your Local Dealer or from us direct.

Save \$10.00 to \$25.00

On Your Bicycle Prices From \$21.95 Up Get full particulars by mail today. Use coupon below.

Sold On Approval You are allowed 30 days' actual riding test before sale is binding.

Write Today for Catalog, Free Premium Offer and name of nearest Mead Dealer.

OUT ON THIS LINE

Mead Cycle Co., Chicago, U. S. A. Please send full information and name of nearest dealer.

Name Street or P. O. Box Town

Special Offer 344 State Mead Cycle Company Chicago



Tires \$1.50 Each

Guaranteed.—Lamps, wheels, equipment. Low prices. Send no money. Use the coupon.

NI AFUERA NI ADENTRO.....

(Viene de la 1a. Plana)
dalla: ahora veamos el reves-
so.
Soy indio: esta no es supo-
sición.—Tengo que buscarme
la vida para mí y para mi fa-
milia: tampoco lo es.—Me de-
dico a la agricultura?—Tomo
informes y me los proporciona
un periódico, en el que aparece
este aviso:

"Aviso importante.— Se co-
municar a los vecinos de San
Diego, Alejandría, Hacienda
del Molino, Hacienda del Co-
medero y demás congregacio-
nes pertenecientes a los mis-
mos lugares, que se les da un
plazo improrrogable de cua-
renta y ocho horas, a contar
desde las seis de la tarde del
día de hoy, 19 de enero, para
que se reconcentren en León,
Gto., en la inteligencia de que
vencido ese plazo, se procederá
a bombardear los menciona-
dos lugares. León, enero 1928.

—El Jefe de la guarnición y
del Sector de León, general
brigadier—Daniel Sánchez."
Resolución: Busquémos por
otra parte. Y tomo el periódico
y leo:

"El Coronel Rábago salió a
recorrer los ranchos inmediatos
a Jalostitlán, Jal., y aprendió a
diecisiete campesinos, a quie-
nes colgó en diversos lugares
por sospechar que ayudaban a
los alzados, sin que precediera
juicio, ni prueba. Como conse-
cuencia necesaria, todas las ac-

CUANDO USTED SE BASA A
sea la parte exterior de su cuerpo
y cuando toma un purgante asea
la parte interior. La evacuación
y limpieza diaria del vientre es una
necesidad a la que hay atender
cuidadosamente. Mañeate después
de las comidas, biliosidad, dolores
de cabeza son a menudo causados
por la falta de evacuación. Compre
las Pastillas DELEGAR de Becker
(purgantes) en su botica o pídalas
por correo. Una caja 30 centavos;
3 cajas 75. Comprándolas 3 cajas
las enviamos C. O. D. The BECKER
MEDICINE Co., 32 Union
Square, Desk R. New York, N. Y.

tividades agrícolas y comercia-
les han sido suspendidas y to-
dos los vecinos que han podido
hacerlo, se han trasladado a
Guadalajara o han emprendido
el camino de los Estados Uni-
dos."

Tampoco; vamos a buscar
cerca de la capital, que estará
más abrigado. Y busco un pe-
riódico capitalino y leo: (Véase
Excelsior).

"El día primero del mes en
curso, en Atlatlahuacán, Estado
de Morelos, según la voz auto-
rizada del EJECUTADO ERNE-
STO VILLARREAL..... a las 22
horas del día llegaron a su ca-
sa el comandante Cayetano Or-
tiz, el segundo llamado Luis
Figueroa (y otros) y lo apre-
hendieron.... lo condujeron al
cuartel que hay en esa pobla-
ción, de cuyo lugar lo hicieron
salir a las primeras horas de la
mañana.... A la salida de
Atlatlahuacán, rumbo a la ciu-
dad de Cuautla, fué entregado
el prisionero al subinspector de
policía de aquel pueblo.....
Cuando habían llegado a un
paraje que es bien conocido de
los lugareños con el nombre
de Los Guayabos..... el subin-
spector lo increpó, urgiéndole
para que le dijera quienes eran
sus cómplices, pues que lo juz-
gaba como un rebelde; pero
como Villarreal le contestara
que no tenía más compañeros
que los de su trabajo.... el
mencionado inspector se sul-
furó.... "Dále muerte, sí; dále
muerte!"—gritó entonces el sub-
inspector y El Centavo (un
compañante de aquél) le di-
paró el primer balazo.... cayen-
do el herido sobre tierra boca
abajo. El que mandaba la ar-
bitraria ejecución, ordenó que
colocara al herido boca arriba
para que le diera el tiro de
gracia, lo cual hizo inmediata-
mente apuntando El Centavo

SANDINO FUE "CUA-TE" DE PANCHO VILLA

Según las corrientes noticias
y el decir de la prensa, el ge-
neral Augusto Sandino, líder
del movimiento rebelde de Ni-
caragua, estuvo con el general
Pancho Villa cuando era el te-
rro del norte de México e in-
vadía a Columbus, dando
muerte a numerosos norteamé-
ricanos.

Sandino era muy joven en e-
se tiempo, de manera que no se
cree que tuviera un grado mi-
litar de importancia, pero en
todo caso sí servía bajo las ór-
denes de Villa en los días en
que las fuerzas de éste cruzaron
la frontera y dieron lugar
a que el Presidente Wilson en-
viara a México la expedición
militar comandada por el gene-
ral John J. Pershing para tra-
tar de apoderarse de Villa.

Los padres de Sandino han
manifestado que su hijo sirvió
a las órdenes del general Villa
en México, y el mismo Sandi-
no se ha jactado de que Villa le
dió el grado de teniente.

con la pistola, que le dió el
subinspector, sobre la frente
del caído." —Y no murió; se
está curando en el Hospital.

Pues ¿a donde iría a traba-
jar?—o ¿me moriré de hambre
con toda mi familia? Y si
yo fuera el único! pero habemo-
s muchos, miles, decenas de
miles, centenares de miles! —
¿cómo se morirá uno de hambre?

LIENDRES y PIOJOS

en la cabeza; y otros parásitos en otras
partes del cuerpo, mueran con la PLOI-
NA. Es y se aplica como un shampo-
PIQUINA sirve también para aliviar la
picazón y limpiar la ropa, demorando ad-
la caída del cabello.
Compre PLOIQUINA en las boticas o p-
la a INTERNATIONAL EXPORT Co.,
25 Union Square, Dept. N, New York,
N. Y. Un tubo 50 centavos o 4 tubos
por \$1.25. La enviamos C. O. D.

PAZ O GUERRA ES EL CLAMOR DE TODO EL MUNDO

Washington.—La señora Car-
rie Shampman Catt, famosa
pacifista americana, dice que
el mundo entero está metido en
una competencia de paz o gue-
rra.

"La propaganda y los pre-
parativos para una guerra nunca
han sido más vigorosos, pero
el movimiento en favor de la
paz también no es menos
enérgico," declaró la señora
Catt.

"La guerra ha sido un há-
bito motivado por el tempera-
mento ardiente, el odio, la ri-
validad y la ambición; sin em-
bargo, la perpetua aspiración
por la paz se halla en alta
mar.

"La guerra es el hábito de
arreglar las disputas de esa
manera. El único remedio
contra la guerra será la firma
de un tratado para evitarla en-
tre las naciones civilizadas, en
el que se proteste arreglar las
disputas por medios pacíficos."

Sandino es el revolucionario
que a últimas fechas tiene a los
marinos estadounidenses algo
preocupados, debido a que sus
tácticas de combate son identi-
cas a las del famoso guerrillero
mexicano.

En Nayarit se Encontró Petróleo

México, D. F.—Geólogos de
empresas estadounidenses acaba-
ban de rendir informes acerca
de la existencia de cantidades
de petróleo en proporciones
coteables comercialmente en
el Estado de Nayarit, y las
compañías que les encargaron
de los reconocimientos han so-
licitado permisos para la per-
foración de pozos.

— Lea Ud. "La Voz" —

LA BARATA ESTUPENDA



Comienza Sab. 4, y Termina el 11

Esta Gran Barata estará por estos días en efecto en la tienda LA POPULAR de la calle Central de Fillmore, y la Tienda de Abarrotes de Geo. Murr en la calle Main número 1069, de Santa Paula.

	Especial	Regular
COBIJAS "Esmond" Dobles	\$ 3.75	\$ 4.75
COBIJAS "Esmond" Dobles	4.75	5.75
COBIJAS DOBLES parte de lana	3.75	4.50
COBIJAS DEL EJERCITO, pura lana	3.50	4.75
CHAQUETAS DE SR. (Lumber Jck)	2.75	3.57
ABRIGOS SPORT PARA CABALLEROS	8.50	12.50
ABRIGOS PARA CABALLEROS	17.50	25.00
CARRANCLAN, la yarda por	12c	15c
MUSELINA "Voile" 5 yardas a cada cliente	16c	
SOMBREROS PARA SEÑORAS	3.00	4.00
SOMBREROS PARA CHIQUILLOS	1.50	2.50
QUILTAS DE SATIN BORDADAS	2.50	3.50
PANTALONES KHAKI ESPECIAL POR	\$1.25	\$1.50 y \$1.75
ZAPATOS FINOS DE PASEO	4.90	7.50
ZAPATOS DE SR. PARA TRABAJO "marca Kumfort"	2.50	3.50
ZAPATOS DE SR. PARA TRABAJO "marca Kumfort"	1.90	2.90
ZAPATOS DE SRA., de la clase "Linea Central, bajos y 2 "ojos"	4.45	5.50
CHAROL MACIZOS Y PUNTO DERECHO	4.45	5.75
ALFOMBRAS "Bird's Niponset" 9x12	9.90	
ALFOMBRAS "Axminister" 9x12	39.00	45.00

FRIJOL Diez Libras, por	58c
AZUCAR Diez Libras, por	58c

GEO. MURR

THE POPULAR STORE — Central Ave. Fillmore
1069 MAIN ST. — SANTA PAULA

GRAN BARATA DESPUES DE GI-N-V-E-N-T-A-R-I-O



HEMOS TERMINADO NUESTRO INVENTARIO, Y NOS PROPONEMOS EN ESTE MES DE FEBRERO REALIZAR TODO, MUCHO MAS BARATO QUE NUNCA!! VENGA UD. PRONTO—INVITE A TODOS SUS AMIGOS HA AHORRAR DINERO!! — PRECIOS MARCADOS — TODO DE VENTA Y PUESTO A PRECIOS QUE NO TIENEN COMPARACION!

HILO 1 Carrete	2c
TAZA Y PLATO	12c
CAMISAS de Trabajo	49c
HILO Para Tejer, bola a	5c
HULE PARA MESAS	
PERCALES la yarda a	10c
MUSELINA la yarda a	19c
HILO de Tejer y a colores	5c
CALCETINES 2 prs. Buena calidad por	25c
CALCETINES Regular de 50c	29c
CALCETINES Regular de 75	49c
Nuestro Surtido en Calza- do es Completo y a precios de GRAN BARATA!!	

¡Un Mes de Precios Bajos!

SWEATERS para niños, reg. \$2.50 \$1.19	SWEATERS para niños 30, y 32 \$1.49	CAMISAS de paseo, reg. \$1.50 95c	CAMISAS tramadas de seda, hoy \$1.49
SWEATERS gruesas para señores \$2.25	UNIONES p'ra niño 26-28-30-32-34 49c	UNIONES Estilo B. V. D. 39c	SWEATERS sin Mangas 74c
CACHUCHAS 69c	CONFORTS \$2.85	CAMISAS con lana 14 1/2 hasta 16 \$1.49	CAMISAS pura lana \$3.99

EL VIERNES A LAS 9 A. M. OBSEQUIAREMOS A LOS PRIMEROS CLIENTES, UN REGALO — COMPRE O NO COMPRE
CINTOS para Sra. 39c Reg. de \$1.25
TENNIS, esp. para el 95c trabajo de Betabel, Esp. para Caballeros.
Set de Cuchillos \$2.95 30 piezas, por
MEDIAS DE SEDA 39c Reg. de \$1.25
LINOLEUM 54c Esp. yarda a
Piezas en Rollo para Pianola, Reg. \$1.25 25c

VARGAS & JIMENEZ

532 OXNARD BLVD.

"LA CASA QUE VENDE MAS BARATO"